

# NIEDERSCHRIFT

## VERTEILER:

<b>Körperschaft</b>	: Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b>	: Stadtvertretung, STV/004/ XI	
<b>Sitzung am</b>	: 29.10.2013	
<b>Sitzungsort</b>	: Plenarsaal Rathausallee 50, 22846 Norderstedt	
<b>Sitzungsbeginn</b>	: 19:00	<b>Sitzungsende</b> : 19:20

## Öffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r	: gez.	Kathrin Oehme
Schriftführer/in	: gez.	Fabian Schüttler

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 29.10.2013

### Sitzungsteilnehmer

#### Teilnehmer

**Herr Miro Berbig**  
**Herr Arne - Michael Berg**  
**Frau Ingrid Betzner-Lunding**  
**Herr Thorsten Borchers**  
**Herr Joachim Brunkhorst**  
**Frau Annemarie Ebert**  
**Herr Uwe Engel**  
**Frau Katrin Fedrowitz**  
**Herr Peter Gloger**  
**Herr Peter Goetzke**  
**Herr Detlev Grube**  
**Frau Sybille Hahn**  
**Frau Gabriele Heyer**  
**Herr Peter Holle**  
**Herr Helmuth Krebber**  
**Herr Jürgen Lange**  
**Herr Gert Leiteritz**  
**Frau Denise Loeck**  
**Herr Uwe Matthes**  
**Herr Christoph Mendel**  
**Herr Rolf Möller**  
**Frau Christiane Mond**  
**Herr Marc-Christopher Muckelberg**  
**Frau Petra Müller-Schönemann**  
**Herr Günther Nicolai**  
**Frau Brigitte Nolte**  
**Frau Kathrin Oehme**  
**Frau Heideltraud Peihs**  
**Herr Reimer Rathje**  
**Herr Volker Schenppe**  
**Herr Tobias Schloo**  
**Frau Katrin Schmieder**  
**Herr Klaus-Peter Schroeder**  
**Herr Klaus Peter Schulz**  
**Herr Nicolai Steinhau-Kühl**  
**Herr Emil Stender**  
**Herr Heinz-Werner Tyedmers**  
**Herr Bodo von Appen**  
**Frau Dagmar von der Mühlen**

**Frau Doris Vorpahl  
Herr Friedhelm Voß  
Frau Kornelia Wangelin  
Frau Ursula Wedell  
Frau Ruth Weidler**

Verwaltung

**Herr Hauke Borchardt  
Herr Thomas Bosse  
Herr Hans-Joachim Grote  
Frau Waltraud Mirow  
Frau Anette Reinders  
Herr Fabian Schüttler  
Herr Bernd-Olaf Struppek  
Herr Wulf-Dieter Syttkus**

**FB 113  
Dez. III, Erster Stadtrat  
Dez. I, Oberbürgermeister  
FB 111  
Dez. II, Zweite Stadträtin  
FB 113, Protokoll  
FB 113  
Amt 11**

sonstige

**Frau Angelika Kahlert  
Herr Jens Seedorff  
Herr Theo Weirich**

**Seniorenbeirat  
Stadtwerke Norderstedt  
Stadtwerke Norderstedt**

**Entschuldigt fehlten**

Teilnehmer

**Herr Thomas Jäger  
Herr Thorsten Loeck**

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 29.10.2013

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung sowie Entscheidung über die Nichtöffentlichkeit einzelner Tagesordnungspunkte**

**TOP 3 :**

**Berichte der Stadtpräsidentin**

**TOP 4 :**

**Berichte des Oberbürgermeisters**

**TOP 5 :**

**Einwohnerfragestunde**

**TOP 6 :     A 13/0932**

**Ausschussbesetzung, hier: Antrag der FDP-Fraktion vom 24.09.2013**

**TOP 7 :     A 13/0933**

**Ausschussumbesetzung, hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 01.10.2013**

**TOP 8 :     A 13/0935**

**Neubenennung eines 1. stellv. Vorsitzenden des Eingabenausschusses, hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 10.10.13**

**TOP 9 :     B 13/0849**

**Jahresabschluss der Stadtwerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2012**

**TOP 10 :    B 13/0892**

**Jugendamt - öffentlich-rechtlicher Vertrag mit dem Kreis Segeberg**

**TOP 11 :    B 13/0916/2**

**Anpassung der „Allgemeinen Preise für die Grundversorgung mit Strom“**

**TOP 12 :    B 13/0784/1**

**Jahresabschluss der Bildungswerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2012**

**TOP 13 :    B 13/0874**

**Satzung nach dem PACT-Gesetz 1, 2. Verlängerung "Schmuggelstieg", hier: Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstiger Träger**

**öffentlicher Belange gemäß § 2 Abs. 6 PACT-Gesetz**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Stadtvertretung
Sitzungsdatum	: 29.10.2013

### Öffentliche Sitzung

#### **TOP 1:**

#### **Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Vor Eintritt in die Tagesordnung begrüßt Frau Oehme Herrn Uwe Matthes als neuen Stadtvertreter und verpflichtet ihn auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Obliegenheiten.

Frau Oehme begrüßt die Anwesenden stellt die form- und fristgerechte Ladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 41 Mitgliedern fest.

Herr Berg tritt der Sitzung um 19:05 Uhr bei.

#### **TOP 2:**

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung sowie Entscheidung über die Nichtöffentlichkeit einzelner Tagesordnungspunkte**

#### **Abstimmung über die so vorliegende Tagesordnung:**

Bei 42 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

#### **TOP 3:**

#### **Berichte der Stadtpräsidentin**

Keine Berichte der Stadtpräsidentin.

#### **TOP 4:**

#### **Berichte des Oberbürgermeisters**

Herr Grote berichtet über die Anhörung des Kreises zur Senkung der Kreisumlage, sowie über den Haushaltserlass des Innenministers.

#### **TOP 5:**

#### **Einwohnerfragestunde**

Es werden keine Einwohnerfragen gestellt.

**TOP 6: A 13/0932**  
**Ausschussbesetzung, hier: Antrag der FDP-Fraktion vom 24.09.2013**

Frau Oehme lässt über die Ausschussumbesetzungen im Jugendhilfeausschuss, welcher mit Frau Miriam Eissing neu besetzt werden soll, abstimmen.

*Protokolländerung vom 06.11.2013*

Herr Lange und Herr Brunkhorst nehmen ab 19:10 Uhr an der Sitzung teil.

**Beschluss:**

Jugendhilfeausschuss

Neubenennung stellv. beratendes bürgerliches Mitglied: Miriam Eissing

**Abstimmung:**

Bei 44 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 7: A 13/0933**  
**Ausschussumbesetzung, hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 01.10.2013**

Frau Oehme lässt über die Ausschussumbesetzungen im Hauptausschuss, Stadtwerkeausschuss, Ausschuss für Stadtentwicklung Umwelt und Verkehr, Eingabeausschuss, Kleingarten Ausschuss Wahlprüfungsausschuss und Ausschuss für Schule und Sport, on bloc abstimmen.

**Beschluss:**

**Hauptausschuss:**

Neubenennung: Herr Uwe Matthes stellv. Mitglied

**Stadtwerkeausschuss:**

Neubenennung: Herr Uwe Matthes. Mitglied  
 Neubenennung: Herr Hans-Günther Eßler stellv. Mitglied

**Ausschuss für Stadtentwicklung und Verkehr:**

Abberufung: Herr Wolfgang Nötzel stellv. Mitglied  
 Neubenennung: Herr Wolfgang Nötzel. Mitglied  
 Neubenennung: Herr André Ewert stellv. Mitglied

**Eingabenausschuss:**

Neubenennung: Herr Tobias Stollberg Mitglied

**Kleingartenausschuss:**

Neubenennung: Herr Tobias Stollberg Mitglied

**Wahlprüfungsausschuss:**

Neubenennung: Herr Uwe Matthes Mitglied  
 Neubenennung: Herr Arne Kohn stellv. Mitglied

**Ausschuss für Schule und Sport:**

Neubenennung: Herr Uwe Matthes. Mitglied

**Abstimmung:**

Bei 44 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 8: A 13/0935**  
**Neubenennung eines 1. stellv. Vorsitzenden des Eingabenausschusses, hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 10.10.13**

Frau Oehme lässt über die Neubesetzung des 1. stellv. Vorsitzenden des Eingabenausschusses abstimmen:

**Beschluss:**

**Eingabenausschuss:**

Neubenennung der 1. Stellv. Vorsitzenden Frau Ursula Wedell

**Abstimmung:**

Bei 44 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 9: B 13/0849**  
**Jahresabschluss der Stadtwerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2012**

**Beschluss**

I. Der Stadtwerkeausschuss gibt dem Oberbürgermeister und der Stadtvertretung folgenden Bericht:

*„Die Werkleitung hat den Stadtwerkeausschuss regelmäßig und umfassend über die Entwicklung der Stadtwerke unterrichtet. Grundsatzfragen und wichtige Vorgänge des Geschäftsjahres wurden im Jahr 2012 auf 9 Sitzungen (25.01., 22.02., 14.03., 28.03., 20.06., 22.08., 26.09., 24.10., 14.12.2012) eingehend erörtert. Der Stadtwerkeausschuss hat die ihm gemäß § 45 (1) GO obliegenden Funktionen der Kontrolle der Werkleitung sowie der Vorbereitung der Beschlüsse der Stadtvertretung in Bezug auf die Stadtwerke ausgeübt.*

*Der Jahresabschluss 2012 und der Lagebericht sind von dem für das Geschäftsjahr 2012 beauftragten Abschlussprüfer, der Wirtschaftsrat GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Hamburg, geprüft und mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen worden. Das Ergebnis der Prüfung wurde im Rahmen einer Schlussbesprechung gemäß § 14 (1) KPG im Stadtwerkeausschuss erörtert.*

*Der Stadtwerkeausschuss empfiehlt auf dieser Grundlage dem Oberbürgermeister, den Abschluss für das Geschäftsjahr 2012 in der vorliegenden Fassung der Stadtvertretung zur Feststellung vorzulegen.“*

II. Im Einzelnen empfiehlt der Stadtwerkeausschuss der Stadtvertretung auf der Grundlage der unter Ziffer I. getroffenen Feststellungen, die folgenden Beschlüsse zu fassen:

1. *„Die Stadtvertretung stellt den Jahresabschluss der Stadtwerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2012 mit folgenden Werten fest:*

<i>Bilanzsumme</i>	<i>.....216.167.323,20. EUR</i>
<i>Summe der Erträge</i>	<i>.....112.639.995,69. EUR</i>
<i>Summe der Aufwendungen</i>	<i>108.042.210,96. EUR</i>
<i>Jahresgewinn</i>	<i>.....4.597.784,73. EUR</i>

2. *„Die Stadtvertretung beschließt, vom Jahresgewinn einen Betrag in Höhe von 3.187.784,73 EUR in die Rücklagen einzustellen und den verbleibenden Jahresgewinn in Höhe von 1.410.000,00 EUR an die Stadt auszuschütten.*



Der Jahresabschluss 2012 und der Lagebericht sind von dem für das Geschäftsjahr 2012 beauftragten Abschlussprüfer, der Accurio GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Buchholz, geprüft und mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen worden. Das Ergebnis der Prüfung wurde im Rahmen einer Schlussbesprechung gemäß § 14 (1) KPG im Bildungswerkeausschuss erörtert.

Der Bildungswerkeausschuss empfiehlt auf dieser Grundlage dem Oberbürgermeister, den Abschluss für das Geschäftsjahr 2012 in der vorliegenden Fassung der Stadtvertretung zur Feststellung vorzulegen.“

II. Im Einzelnen empfiehlt der Bildungswerkeausschuss der Stadtvertretung auf der Grundlage der unter Ziffer I. getroffenen Feststellungen, die folgenden Beschlüsse zu fassen:

1. „Die Stadtvertretung stellt den Jahresabschluss der Bildungswerke Norderstedt für das Wirtschaftsjahr 2012 mit folgenden Werten fest:

Bilanzsumme	2.960.686,90 €
Summe der Erträge einschl. Zuschuss der Stadt	4.698.659,26 €
Summe der Aufwendungen	5.013.726,38 €
Jahresergebnis	-315.067,12 €

2. „Die Stadtvertretung beschließt die folgenden Ergebnisbehandlungsschritte:

2.1 Die Gewinnrücklagen in Höhe von EUR 273.312,75 werden vollständig aufgelöst und in einen Gewinnvortrag übergeführt.

2.2 Der Gewinnvortrag in Höhe von EUR 273.312,75 wird mit dem Ergebnis des Jahres 2012 in Höhe von EUR -315.067,12 saldiert.

2.3 Der Verlust in Höhe von EUR -41.754,37 wird auf neue Rechnung vorgetragen.“

### **Anlagen**

Jahresabschluss 2012 der Bildungswerke Norderstedt  
Anhang zum Jahresabschluss  
Lagebericht  
Entwicklung des Anlagevermögens

### **Abstimmung:**

Bei 44 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.

**TOP 13: B 13/0874**  
**Satzung nach dem PACT-Gesetz 1, 2. Verlängerung "Schmuggelstieg",**  
**hier: Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstiger**  
**Träger**  
**öffentlicher Belange gemäß § 2 Abs. 6 PACT-Gesetz**

**Beschluss**

Der Entwurf der Satzung nach dem PACT-Gesetz 1, 2. Verlängerung „Schmuggelstieg“ (Anlage 1) in der Fassung vom 05.09.2013 wird zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange beschlossen.

Der Entwurf der Satzung sind in analoger Anwendung des § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind in analoger Anwendung des § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen und von der öffentlichen Auslegung zu unterrichten.

Aufgrund des § 22 GO waren keine/folgende Ausschussmitglieder/Stadtvertreter von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen; sie waren weder bei der Beratung noch bei der Abstimmung anwesend :

**Abstimmung:**

Bei 44 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen.